

第三者授權書 Letter of Third Party Authorization

致：好盈證券有限公司（「好盈證券」）

To：Hooray Securities Limited（“Hooray Securities”）

關於：賬戶名稱

賬戶號碼

Re：Name of Account：_____ Account No.：_____

本人/吾等（「客戶」）特此授權列於下獲授權人資料表內的人士（「獲授權人」）代表本人/吾等 操作上述以本人/吾等 名義於好盈證券持有之現金或保證金證券賬戶（「賬戶」）。獲授權人可全權代本人/吾等 就上述賬戶，以口頭、電話或書面發出任何買賣證券指示。獲授權人應被充分的授權使所有此類交易對本人/吾等 產生約束力。

(註：授權只限於代表本人/吾等 任何證券買入或賣出之交易，並不包括交收指示及/或資金調配指示)

I/We (the “Client”) hereby authorize the person (“Authorized Person”) as described below in the Authorized Person Information Statement, to operate on my/our behalf the above cash or margin securities account (“Account”) maintained with Hooray Securities in the name of me/us. The Authorized Person shall have full authority to give instructions orally, by telephone or in writing in connection with the trading of any purchase and sale in securities on my/our behalf. The Authorized Person shall have sufficient third party authorization to bind myself / ourselves in all such transactions.

(Note: The third party authorization is limited to the trading of any purchase and sale in securities on my/our behalf, NOT including any settlement instruction and/or funds transfer instruction.)

獲授權人資料表 Authorized Person Information Statement

獲授權人英文姓名 Name of Authorized Person (In English)	(Mr. / Ms.)	賬戶號碼: Account No. : (如獲授權人為好盈證券客戶) (If Authorized Person is a Client of Hooray Securities)	
獲授權人中文姓名 Name of Authorized Person (In Chinese)	(先生 / 女士)	身份證 / 護照號碼及簽發國家 ID Card / Passport No. and Issuing Country	(請附上身份證 / 護照影印本) (Please enclose ID Card / Passport copy)
通訊地址 Correspondence Address (請勿填上郵政信箱) (P.O. Box not accepted)			(請附上最近三個月內住宅及通訊地址證明文件) (Please enclose correspondence address(es) proof dated within the last 3 months)
聯絡電話 Contact No.		流動電話 Mobile Phone No.	
傳真號碼 Fax No.		電郵地址 Email Address	
獲授權人與客戶關係 Relationship between the Client and the Authorized Person		授權理由 Reason for the Authorization	
<p>獲授權人是否為任何根據證券及期貨條例註冊持牌法團或銀行業條例之註冊機構之僱員（不管現時是否為香港證券及期貨事務監察委員會持牌代表/ 香港金融管理局註冊人士）？</p> <p>Is the Authorized Person an employee of a licensed corporation under the Securities and Futures Ordinance or a registered institution under Banking Ordinance (whether currently a Securities and Future Commission in Hong Kong licensed representative/ Hong Kong Monetary Authority registered person or not)?</p> <p><input type="checkbox"/> 否 No</p> <p><input type="checkbox"/> 是，中央編號為：_____ 必須出示僱主發出之同意信正本 Yes, CE No. : _____ Original copy of employer letter of consent must be submitted.</p>			

本人/吾等 理解獲授權人士未被允許就交收及/或資金調配作出任何指示。本人/吾等 承諾就因此項授權引致的所有訴訟、法律程式、申索、費用、支出和任何種類的責任向好盈證券作出賠償。

I/We understand that the Authorized Person is not allowed to give any settlement instruction and/or funds transfer instruction. I/We undertake to indemnify Hooray Securities against all actions, legal proceedings, claims, costs, expenses and liabilities of any description arising from this authorization.

本第三者授權書將一直保持有效，直至好盈證券收到本人/吾等 的書面撤銷通知為止。好盈證券將每年與本人/吾等 確認是否希望取消該項第三者授權。

This third party authorization shall remain valid until Hooray Securities has received my/our revocation notice in writing. Hooray Securities shall confirm with me/us on an annual basis whether that I/we wish to revoke such third party authorization.

好盈證券有限公司

Hooray Securities Limited (CE No. AAD967)

香港干諾道中 148 號粵海投資大廈 11 樓 A 及 B2 室

Room A & B2, 11/F., Guangdong Investment Tower, 148 Connaught Road Central, Hong Kong

Tel. 電話: (852) 2159 4500

Fax. 傳真: (852) 2110 4044



本人/吾等 確保已明白、考慮及同意於證券客戶協議所載有關授權人(等)之條款及條件及仔細權衡以下風險後，方簽署本第三者授權書：

I/We confirmed that I/we understand, consider and agree regarding the Terms and Conditions of Authorized Person(s) set out in the Securities Client Agreement and I/We have weighed the following risks before signing this Letter of Third Party Authorization:

- 允許授權第三方透過賬戶買賣證券交易存在重大風險，客戶賬戶有可能因而不受控制及/或有可能指示會由未經正確授權的第三方發出。本人/吾等 接受此項操作的所有風險，並不可撤銷以及免除好盈證券由此類指示引致的或與之有關的所有責任，無論應由好盈證券或他人承擔。
There are substantial risks in allowing an authorized third party to the trading of any purchase and sale in securities with the Account, Client's account may not be under controlled and/or it is possible that instruction could be given by persons not properly authorized. I/We accept all of the risks of such an operation and irrevocably release Hooray Securities from all liabilities arising out of or in connection with such instruction, whether taken by Hooray Securities or otherwise.
- 理解及明白上述獲授權人士將被完全代表本人/吾等 的第三方授權向好盈證券作出的任何買賣證券交易指示。本人/吾等 明白好盈證券會在該事件發生後第 2 個營業日終結前向本人/吾等 提供該賬戶結單。本人/吾等 明白由上述獲授權人士向好盈證券作出的所有指示將對本人/吾等 有約束力。本人/吾等 接受此項操作的所有風險，並不可撤銷以及免除好盈證券由此類指示引致的或與之有關的所有責任，無論應由好盈證券或他人承擔。
Understand and apprehend that the above Authorized Person shall have the full authorization to give any instruction to Hooray Securities in connection with the trading of any purchase and sale in securities on my/our behalf. I/We understand that Hooray Securities shall provide the statement of account to me/us no later than the end of 2 business days after the event takes place. I/We understand that all instructions given by the above Authorized Person to Hooray Securities shall be binding on me/us. I/We accept all of the risks of such an operation and irrevocably release Hooray Securities from all liabilities arising out of or in connection with such instruction, whether taken by Hooray Securities or otherwise.

本第三者授權書受香港特別行政區政府法律管轄，並根據其法律解釋。

This Letter of Third Party Authorization is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region.

日期 Date: _____

X

客戶簽名 Signature of Client

X

獲授權人簽名 Signature of Authorized Person

客戶名稱 Name of Client

獲授權人士名稱 Name of Authorized Person

* (Please sign according to the specimen signature on the Account Opening Form)
* (請用開戶表格內之簽名樣式)

持牌人的聲明

DECLARATION BY LICENSED PERSON

本人確認已按照客戶選擇的語言（英文或中文）解釋了第三者授權書之條款與條件及風險披露聲明，及邀請客戶仔細閱讀本第三者授權書之條款與條件及風險披露聲明，提出有關問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。

I confirm that I have explained the terms and conditions of the Letter of Third Party Authorization and the Risk Disclosure Statement in a language (English or Chinese) of the Client's choice. I have also invited the Client to read the Terms and Conditions of the Letter of Third Party Authorization and the Risk Disclosure Statement carefully, ask questions and take independent advice, if the Client wish(es).

持牌人簽署
Signature of Licensed Person

中央編號
CE No.

持牌人名稱
Name of Licensed Person

日期
Date

For official use only				
Handled by	Signature Verified By	Approved By	Inputted By	Checked By
Date:	Date:	Date:	Date:	Date:

好盈證券有限公司

Hooray Securities Limited (CE No. AAD967)

香港干諾道中 148 號粵海投資大廈 11 樓 A 及 B2 室

Room A & B2, 11/F., Guangdong Investment Tower, 148 Connaught Road Central, Hong Kong

Tel. 電話: (852) 2159 4500

Fax. 傳真: (852) 2110 4044